onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
vrijdag
18 augustus 2006
jaargang 122
nr 189

AMIGOE

vandaag inhoud

3 **aruba**

Coastal management gebaat bij marketing

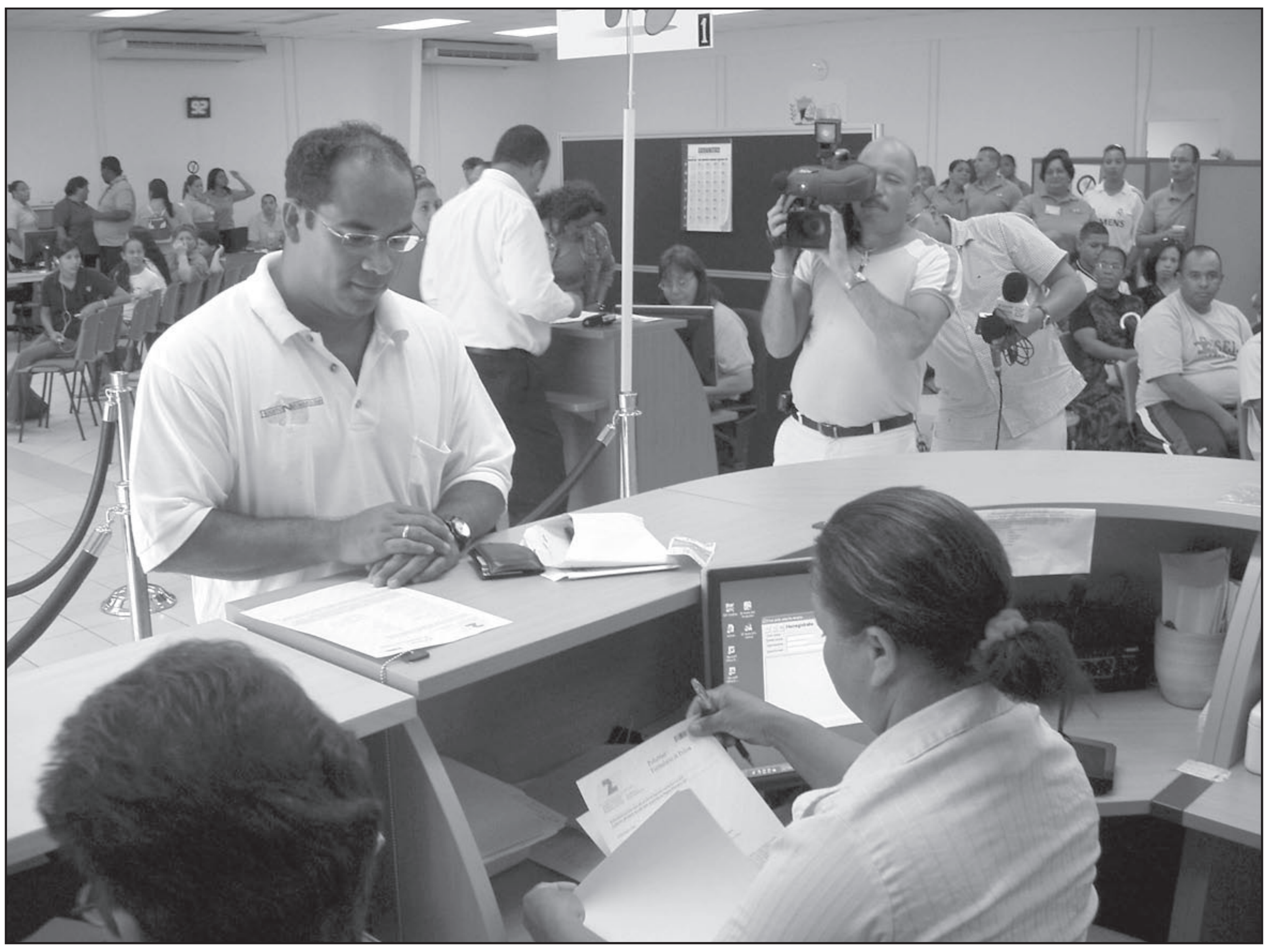
8 **nederland**

Japanse media overspoelen Apeldoorn

10 **sport**

Droom Dirk Kuijt komt uit

Vijftigduizendste zorgpas uitgereikt aan neurochirurg


Voordat de nieuwe zorgpas van AZV wordt uitgereikt worden voor de laatste keer alle gegevens nauwkeurig gecontroleerd. Gregory Lacle ontving de vijftigduizendste kaart en werd daarna tot zijn grote verrassing in het zonnetje gezet.

ORANJESTAD — Neurochirurg Gregory Lacle kreeg donderdagmiddag de vijftigduizendste nieuwe zorgpas van de AZV uitgereikt.

Lacle werd hiervan op de hoogte gebracht op het moment dat de foto werd geschoten voor zijn kaart. Hij was volkomen verrast door de mededeling en het feit dat de gebeurtenis door het Uitvoeringsorgaan van AZV aanleiding was om hem extra in het zonnetje te zetten. Woordvoerders Joost van der Kamp en Solange Tchong overhandigden Lacle voor de gelegenheid een mand met lekkernijen. Van der Kamp verklaarde dat de uitreiking van de nieuwe zorgpassen naar wens verloopt. In de periode tijdens het wereldkampioenschap voetbal en in de zomervakantie kwamen iets minder mensen met hun oproep om het legitimatiebewijs voor de ziektekosten verzekering in ontvangst te nemen. Aan het begin van de ochtend en tegen het eind van de middag is het meestal drukker dan midden op de dag. De gemiddelde wachttijd bedraagt ongeveer een half uur. Naar verwachting duurt de herinschrijving nog tot eind november. Voor het verwerken van de noodzakelijke gegevens maakt het Uitvoeringsorgaan gebruik van zestig uitzendkrachten, die hiervoor een speciale training hebben ontvangen.

Aqualectra krijgt nog 14 miljoen

Energiefonds staat rood

WILLEMSTAD — Net als bij Curoil dreigen ook bij Aqualectra financiële problemen door het continu voorschieten van hoge brandstofkosten. "Natuurlijk," zegt interim-directeur Anthon Casperson, "als het fonds leeg is en de tarieven niet worden aangepast, houdt het op."

door Marius Noort

De stroom- en waterproducent kreeg uit het vorig jaar in het leven geroepen energiefonds 7,9 miljoen gulden uitbetaald. Daarna werden over de periode tot en met maart nog twee facturen van in totaal 14 miljoen gulden ingediend. Deze zijn nog niet betaald. "Waar ik me nu zorgen om maak is dat gemaakte afspraken met betrekking tot het energiefonds gaan veranderen", zegt Casperson. "Als dat gebeurt, voorzie ik grote problemen."
Op zeer korte termijn stuurt Aqualectra een brief naar het eilandsbestuur waarin het aandringt op nakoming van de vorig jaar gemaakte overeenkomst tussen overheid en de overheids-nv's uit de 'energiekolom' Refinería di Kòrsou, Curoil en Aqualectra.
Gedeputeerde Nelson Pierre (NPA) die de overheids-nv's in zijn portefeuille heeft, maant tot geduld. "Ze moeten even wachten", verklaart de bestuurder, met het oog op de door hem met veel bombarie aangekondigde doorlichting van de bedrijven.
Dat Curoil en Aqualectra in financiële problemen verkeren, betwijfelt Pierre. "Dat zeggen zij. Ik heb een andere visie. Curoil heeft nog 200 miljoen op de bank staan."
Deze verklaring van de gedeputeerde staat haaks op de bewering van Curoil-directeur Gensley Capella die in een interview gisteren met deze krant meldde inmiddels een *cash flow*-probleem te hebben door de voorfinanciering van brandstof van ruim 22 miljoen gulden.
Ondanks dat Capella verklaart dat de benzineprijzen weliswaar omhoog moeten, maar met niet meer dan zo'n 20 cent per liter, houdt Pierre vol dat zonder drastische omslag het eiland een prijsverhoging van 30 procent (ruim 50 cent) voor brandstof boven het hoofd hangt. "Dan zouden we de grootste crisis hebben in de geschiedenis van Curaçao, met grote recessie tot gevolg."
Evenals Capella benadrukt ook Casperson dat Curaçao niet moet denken alleen te staan in de wereld. "Het heeft niets te maken met het eiland. We ontkomen zonder fonds niet aan aanpassing aan internationale tarieven. Net als in andere landen."
Zonder daarover in details te treden ligt er volgens Pierre 'een voorstel om door te gaan met het energiefonds'.

Vervolg op pagina 2

Niemand ontwapent Hezbollah

BEIROET — De Hezbollah-strijders in het zuiden van Libanon hebben hun wapens opgeborgen en hun raketten ingepakt. Ze zullen volgens een afspraak met de Libanese autoriteiten niet langer zichtbaar wapens dragen, maar er zal ook niemand actief Hezbollah-milities ontwapenen.

Zowel het Libanese leger als de VN-troepen in deze regio zien voor zichzelf geen ontwapeningstaak.
Hezbollah beschouwt dat als een bevestiging dat "het verzet" heeft gezegevierd.
Inwoners van Zuid-Libanon, waar Hezbollah de dienst uitmaakt, begroetten donderdag een eerste voorhoede van het reguliere Libanese leger met bloemen en rijst.
De militairen moeten samen met VN-troepen zorgdragen dat het sinds maandag geldende staakt-het-vuren tussen Israël en Hezbollah wordt nageleefd.

Vervolg op pagina 11

Australische al-Qaeda-verdachte toch vrij

MELBOURNE — Een Australische rechtbank heeft vrijdag in hoger beroep een van banden met al-Qaeda verdachte taxichauffeur vrijgesproken.

De 32-jarige Joseph Terrence Thomas, beter bekend als Jihad Jack, werd eerder dit jaar schuldig bevonden, omdat hij geld en een vliegticket had gekregen van het islamitische terreurnetwerk.
Vrijdag stelde een hogere rechtbank echter dat het verhoor dat de Australische politie hem in Pakistan had afgenomen, ongeoorloofd was. Thomas had geen toegang tot een advocaat en was daarvoor al wekenlang verhoord door de Pakistaanse autoriteiten.

Israëlische minister van Justitie treedt af

JERUZALEM — De Israëlische minister van Justitie Haim Ramon treedt af. De bewindsman maakte dat vandaag zelf bekend. Reden voor het vertrek van de bewindsman is een aanklacht tegen hem wegens seksuele intimidatie, meldde Israëlische media.

Het ontslag gaat volgens de krant *Haaretz* zondag in.
Ramon zou een vrouwelijke militair een tongzoen hebben gegeven zonder haar instemming. De minister spreekt de aantijgingen tegen. "Ik ben zeker van mijn onschuld en zal dat bewijzen voor de rechtbank", verklaarde de minister vandaag.
Tevens dook er in de krant *Maariv* een nieuwe beschuldiging op over laakbaar gedrag van Ramon. Hij zou drie jaar geleden al een andere vrouw seksueel hebben lastiggevallen.

Saudi-Arabië koopt Eurofighter

RIYAD/LONDEN — Saudi-Arabië heeft een akkoord getekend met Groot-Brittannië voor de aanschaf van 72 toestellen van het type Eurofighter. Met de koop is een bedrag gemoeid van circa 14,7 miljard euro, meldde de zakenkrant *Financial Times* vandaag.
De vliegtuigen kosten het koninkrijk naar schatting 7,9 miljard euro. De rest van het bedrag zou opgaan aan raketten, reserveonderdelen en ondersteuning. Verwacht wordt dat vooral het Britse bedrijf BAE Systems zal profiteren van de order. Het leeuwendeel van het geld van de order zal naar deze firma vloeien.
Verder heeft BAE goede vooruitzichten op onderhoudscontracten en moderniseringscontracten die op de lange termijn nog eens 14,7 miljard zouden kunnen opleveren. De Eurofighter wordt gebouwd door een Europees consortium van bedrijven uit Groot-Brittannië, Frankrijk, Duitsland en Italië.

Het project kampt met hoge aanloopkosten en tegenvallende verkoopcijfers. De Saudische order is verreweg de grootste koop tot nog toe van Eurofighters.

Moeder gaf zoontje heroïne

LONDEN — De 31-jarige Britse drugsverslaafde Emma K. (Kelly) is veroordeeld tot negen jaar cel, omdat zij haar 9-jarig zoontje heroïne en cocaïne had gegeven. Dit heeft de politie in het Engelse graafschap Sussex donderdag laten weten. De moeder zegt spijt te hebben van haar gedrag. Volgens haar advocate is zij uit balans geraakt na de dood van haar partner. De jongen is ondergebracht bij pleegouders.

Onderzoek 'gestolen' foto's prins Harry

LONDEN — De politie onderzoekt hoe het Britse blad *The Sun* is gekomen aan de foto's waarop prins Harry de borsten van Nathalie Pinkham grijpt. Pinkham had de foto's in haar bezit. Ze nam contact op met de politie om te melden dat honderden negatieven uit haar privécollectie waren gestolen bij een verhuizing, aldus de Britse krant *The Independent* vandaag.
The Sun publiceerde de plaatjes eerder deze week. Het blad meldde dat de foto's deze zomer in een Londense nachtclub waren gemaakt, maar moest dat later rectificeren omdat de foto's meer dan drie jaar oud zijn. De beelden zijn gemaakt op een verjaardagsfeestje van de inmiddels 28-jarige tv-presentatrice, die bevriend is met de prinsen William en Harry.

Olmert dreigt ontruiming Westoever uit te stellen

JERUZALEM — De Israëlische premier Ehud Olmert is van plan de eenzijdige terugtrekking uit delen van de bezette Westelijke Jordaanoever uit te stellen. Het plan staat na de oorlog met Hezbollah niet langer bovenaan het prioriteitenlijstje van de regering, meldde dagblad *Haaretz* vandaag. De krant baseert zich op gesprekken die Olmert deze week hield met ministers en hoge leden van zijn Kadima-partij. De regeringsleider stelde dat het onmogelijk is het Palestijnse probleem te negeren. De autoriteiten moeten zich volgens hem nu echter eerst richten op de wederopbouw van Noord-Israël. Dat leed de afgelopen maand veel schade door de regen van raketten die de militante Hezbollah-beweging op de Joodse staat afvuurde.

Doden na uitbarsting Tungurahua in Ecuador

Foto:AFP / Paul Navarrete

Foto:AFP / Washington Valencia

QUITO — In het midden van Ecuador zijn zeker vijf doden gevallen na een zeer krachtige uitbarsting van de vulkaan Tungurahua. Dertien anderen raakten gewond, deelden de autoriteiten donderdag mee. Vijf dorpen zouden zijn verwoest. De hoofdstad van de provincie Tungurahua, Ambato, raakte bedekt met een laag as. President Alfredo Palacio riep voor vier provincies de noodtoestand uit. De ruim 5000 meter hoge vulkaan, die 135 kilometer ten zuiden van de hoofdstad Quito ligt, was al enige tijd actief. Meer dan 3200 mensen in de gevarenzone werden geëvacueerd. De eruptie van de Tungurahua was de krachtigste sinds 1999. Ruim een maand geleden was er ook al een uitbarsting. Daardoor werden ook al duizenden hectares landbouwgrond verwoest.

Aruba in China

ORANJESTAD — Naar aanleiding van het bezoek van een Arubaanse delegatie onder leiding van minister-president Nelson Oduber (MEP) is in verschillende Chinese media aandacht besteed aan Aruba. Het bezoek vond plaats in mei van dit jaar en was bedoeld om Chinese bedrijven warm te maken om zaken te doen met Zuid-Amerika, met Aruba als doorvoerhaven. Bij die gelegenheid had de premier ontmoetingen met Chinese investeerders. Onlangs ontving de premier van de Nederlandse ambassade in Beijing een exemplaar van het blad World Tourism China'. Op het voorblad van het juninummer prijkt Oduber in gezelschap van Xin Zhwei, directeur van de China International Tourism Resources Group. In een artikel binnenin wordt uitgebreid ingegaan op het bezoek van de Arubaanse delegatie. Het blad verschijnt over de hele wereld, waardoor Aruba bij heel wat mensen onder de aandacht is gebracht.

Door teruglopende economie minder geld voor regering

ORANJESTAD — De regering haalt vermoedelijk veel minder geld binnen met de op 1 juni verhoogde invoerrechten dan waar op was gerekend. De Kamer van Koophandel (KvK) komt tot die conclusie op grond van cijfers, waaruit blijkt dat de economische groei terugloopt.

"Het zou wel erg ironisch zijn als zou blijken dat de regering met het invoeren van de maatregelen haar streven om meer inkomsten te verwerven niet heeft gehaald, maar de economie ondertussen wel substantiële schade heeft toegebracht. Het probleem is dat de consequenties niet alleen voor de regering zijn, maar voor de hele samenleving."

De Kamer baseert haar indruk op een aantal trends die gedurende een langere periode zichtbaar zijn. Zo werd in de tweede helft van 2005 al een verminderde economische groei waargenomen. Over dat gehele jaar werd weliswaar nog een groei van het Bruto Binnenlands Product gerealiseerd van 2,4 procent, maar dat was toch al aanzienlijk lager dan de groei van 3,5 procent in 2004.
KvK haalt beschikbare cijfers over het verblijfstoerisme aan, die in de eerste maanden van dit jaar een daling vertonen ten opzichte van dezelfde periode in 2005. Het Centraal Bureau voor de Statistiek maakte onlangs bekend dat de gemiddelde bezettingsgraad van de hotels in de maand mei met 3,8 procent is teruggelopen tot 74,2 in vergelijking met dezelfde maand in 2005.
Uit gegevens van de Centrale Bank van Aruba blijkt dat de belastinginkomsten van de overheid in de eerste vijf maanden van dit jaar weliswaar tien miljoen florin hoger waren dan in 2005, maar aanzienlijk minder dan de toename met zeventig miljoen florin, die werd genoteerd in 2004.
De Kamer betwijfelt of er over heel 2006 nog sprake zal van economische groei. Het niveau van 2005 zal volgens KvK zeker niet worden gehaald.

De Kamer heeft tussen begin januari en eind juni 6,5 procent minder bedrijven ingeschreven in het handelsregister dan in dezelfde periode een jaar eerder. Opmerkelijk was wel dat in de eerste drie maanden nog sprake was van een stijging van het aantal inschrijvingen. De terugval in het tweede kwartaal was niet gelijkelijk over de verschillende soorten bedrijven verdeeld. Zo werden ongeveer net zoveel eenmanszaken ingeschreven als in dezelfde periode in 2005, maar liep het aantal nieuwe Aruba Vrijgestelde Vennootschappen (AVV's) en Naamloze Vennootschappen sterk terug.
In de cijfers over de eerste helft van 2006 zijn nog niet de effecten verwerkt van de verhoging van de invoerrechten, die per 1 juni van kracht werd. Opmerkelijk noemt de Kamer het dat, vooruitlopend op deze belastingmaatregel, geen grote bestellingen lijken te zijn gedaan. Cijfers die later beschikbaar komen zouden die indruk moeten bevestigen.
Het staat volgens KvK wel vast dat optimistische of pessimistische economische toekomstverwachtingen een belangrijke rol spelen voor investeerders. In dat opzicht is de eerste confrontatie met de maatregelen van juni de Arubaanse samenleving duur komen te staan. Het bestuur van de Kamer vindt het evenwel belangrijk dat er toch een zekere mate van optimisme in de economie behouden blijft, …"ondanks de aangekondigde invoering van een *sales tax* en een verhoging van de minimumlonen per 1 januari 2007."

'Inlopen achterstallig onderhoud onderwijs kwestie van jaren'

ORANJESTAD — Minister Marisol Tromp (MEP) van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur is voorstander van het instellen van een fonds, waaruit het achterstallig onderhoud van schoolgebouwen en de infrastructuur worden betaald. Tromp verklaarde dit bij de start van het nieuwe schooljaar 2006/2007. Tromp noemde als voorbeeld het wegenfonds, dat onder haar ministerschap tot stand is gekomen.

De minister wilde zich niet uitlaten over de grootte van het fonds en evenmin over de periode waarin de achterstand moet zijn ingehaald. "Net als bij andere departementen ben ik gebonden aan een begroting en afhankelijk van de Staten, die deze moeten goedkeuren." Tromp zei wel dat het inhalen van de achterstand 'een kwestie van jaren' is en wilde op dit punt geen valse verwachtingen wekken. Ten tijde van haar voorganger Fredis Refunjol werden de kosten voor achterstallig onderhoud geschat op honderd miljoen florin. Tromp wilde daarop niet ingaan en verklaarde pas een uitspraak over de hoogte van de huidige schatting te willen doen nadat het nodige onderzoek ten behoeve van een *masterplan* is uitgevoerd door bouwkundigen, die hiervoor in dienst zijn bij Onderwijs.
Aan de hand van de gegevens die het onderzoek oplevert zal een prioriteitenlijst worden opgesteld. Er is een aantal scholen, waar de nood zo hoog is, dat daarop niet kan worden gewacht. Als enkele van de scholen die in elk geval binnen afzienbare tijd voor uiteenlopende werkzaamheden in aanmerking komen, noemde Tromp de Maria Regina basisschool, Tarcicius kleuterschool, de Graf Von Zinzendorfschool, het Fatima College, de Paulusschool en Mater Dei.
Nieuwe basisscholen komen in elk geval in Kudawecha en in Noord.

Tromp benadrukte dat het met name voor onderwijs heel belangrijk is dat er een lange termijn planning wordt gemaakt, waarin verder wordt gekeken dan de periode van een regering. "We hebben op ons ontwikkelde eiland nog steeds geen Nationaal Onderwijsplan. Daar is met het oog op de toekomst wel behoefte aan, en daar wordt momenteel ook aan gewerkt", aldus de minister, die alle leerlingen veel succes wenste voor het komend schooljaar.

Coastal management gebaat bij marketing

ORANJESTAD — Niet luisteren naar wat de klant wil en alles op alles zetten om maar te verkopen. Dat zijn de twee grootste fouten die worden gemaakt bij *sales*¸ aldus Bettina Pietersz Gonzales. Zij is marketingmanager bij Marriott Aruba Surf Club en gaf een lezing over *marketing* en *sales* tijdens een conferentie van Coastal Zone Management.

Tijdens de conferentie sprak een aantal vertegenwoordigers van publieke en private organisaties die betrokken zijn bij de stranden, riffen en kust van Aruba. Zij gaven hun visie op de duurzame ontwikkeling van de natuurlijke rijkdom van Aruba. In workshops en lezingen kwamen beleid, onderhoud, verbeteringen en educatie met betrekking tot het marine milieu aan de orde.
De lezing over marketing en *sales* leek een vreemde eend in de bijt, gaf de marketingmanager zelf toe. "Maar ook bij *coastal management* zijn marketing en *sales* van belang en sterker nog, bijna iedereen 'doet er al aan'." Het gemurmel uit de zaal maakte duidelijk dat Pietersz Gonzales haar woorden moest uitleggen.
"De klant staat centraal bij een organisatie", aldus de marketingmanager. "Klanten zijn belangrijk en moeten tevreden zijn over het product of de dienstverlening van het bedrijf en daar niet zonder willen." Ze ging door op de term 'klant' en benadrukte dat iedereen in feite klant is. "Mensen die iets kopen en mensen die gebruikmaken van dienstverlening zijn klanten. Medewerkers van een bedrijf zijn ook klanten en dat geldt ook voor de leveranciers. Of de bevolking van een land. Klanten vormen doelgroepen." In het geval van *coastal management* zijn onder andere duikscholen, watersportbedrijven, overheidsinstanties, toeristen en de bevolking de doelgroepen. Iedereen heeft op de een of andere manier met de ontwikkeling van het kustgebied te maken.
Een bedrijf, organisatie, instantie of stichting moet zich altijd op haar doelgroepen richten. "Zorg ervoor dat je klanten tevreden blijven", aldus Pietersz Gonzales. "Doen ze een suggestie of maken ze een opmerking, neem deze serieus. Zolang een organisatie dat doet, blijven externe klanten terugkomen en blijven interne klanten voor je werken."
De marketingmanager legde uit hoe bij marketing en *sales* het doelgroeponderzoek werkt. "Een organisatie moet een doelgroeponderzoek doen en weten wat de klant wil en op welke manier ze dat wil hebben. Maar dat is slechts de helft van de informatie. Een organisatie moet ook op de hoogte zijn van wat de concurrent doet. Dat is de andere helft van de informatie." Een organisatie kan beter anticiperen als de wensen van de klant duidelijk zijn. Dan pas kan een organisatie gericht doelen stellen en de klant winnen of behouden. "Hoe gerichter de doelen van marketing en *sales* zijn, hoe beter het geld wordt besteed", aldus Pietersz Gonzales. Wil een klant iets niet, maar wil de organisatie dat wel, dan zal iets moeten worden bedacht waardoor de klant toch interesse krijgt voor wat de organisatie biedt.

Ook bij coastal management zijn marketing en sales van groot belang.

TOP 10

"Marketing en *sales* zijn aan elkaar gekoppeld. Ze kunnen niet zonder elkaar." Pietersz Gonzales noemde een top 10 van meest gemaakte fouten bij *sales* en marketing in het algemeen. Naast de grootste fout 'niet luisteren naar de klant' en als tweede de klant 'onder druk zetten' vindt de marketingmanager dat goede marketing en *sales* valt of staat bij goede voorbereiding. "Wie onvoorbereid is, zal zijn doel moeilijk bereiken." Daarnaast ziet Pietersz Gonzales een relatie met de klant als essentiële voorwaarde. "Je kunt niemand overhalen om ergens gebruik van te maken of iets te kopen als je geen contact of relatie met je klant hebt. Mensen moeten zich aangesproken voelen." Een andere fout in haar top 10 is 'de koop niet afsluiten'. Een klant die interesse toont in het product dat de organisatie biedt, maar niet wordt gestimuleerd om er verder iets mee te doen, zal er uiteindelijk geen gebruik van maken. Pietersz Gonzales vond 'van onderwerp veranderen' en 'geen doelgroeponderzoek doen' of 'alleen afgaan op een eerste indruk' drie andere fouten die funest kunnen zijn om een doel te bereiken. En als dit allemaal wel goed gaat, zijn er wat de marketingmanager twee dingen die nooit moeten worden vergeten. "Laat iets niet eenmalig zijn, zorg altijd voor een *follow up*. En blijf niet hangen bij de bestaande klanten, maar richt je ook op nieuwe klanten."

MORGEN

Een organisatie, op welk gebied dan ook, kan zich alleen maar ontwikkelen als er competitie en concurrentie is. Pietersz Gonzales is dan ook voorstander van veranderingen, vernieuwing en verbeteringen. "Morgen is alles anders dan vandaag. Een organisatie kan twee dingen doen. Wachten op de verandering en zich daaraan aanpassen. Of, vooruit kijken, in de gaten hebben welke verandering mogelijk is en op basis daarvan zelf met nieuwe dingen komen. Anticipeer en innoveer, dat is de kracht van marketing en *sales*."

Meerjarenplan

Coastal Zone Management (CZM) is een meerjarenplan van Aruba dat betrekking heeft op milieubeleid. Doel van CZM is om tot een integraal beleidsplan te komen waarmee land en zee worden beschermd. In het beleidsplan moeten onderzoeken, communicatie, educatie, ontwikkeling en juridische bescherming worden geregeld. Verder moet het beleidsplan een heldere planning bevatten en moet er sprake zijn van geïntegreerd management. Dat betekent een goede samenwerking tussen de overheid, het bedrijfsleven, instanties en andere belanghebbenden. De CZM-conferentie had als doel om met een 'groep belangstellenden' een paar stappen verder te komen in de ontwikkeling van het CZM-beleidsplan. Pas als dit beleid vorm krijgt en kan worden uitgevoerd, zal de organisatie achter CZM worden opgezet.
CZM wordt getrokken door de commissie 'duurzame economische ontwikkeling'. In de visie van deze commissie moet Aruba een schoon, prettig en rustig eiland worden, waar mensen kunnen leven en recreëren. Door te formuleren wat de einddoelen zouden moeten zijn en te kijken in hoeverre Aruba daaraan voldoet, heeft de commissie in kaart gebracht waar het milieubeleid momenteel staat.

Aruba is een klein eiland. De bevolking komt dagelijks in aanraking met milieuaspecten. De uitvoering van CZM valt of staat met de steun van de bevolking. Het is daarom van belang dat de bevolking vanaf het prille begin betrokken wordt bij de totstandkoming van CZM en kan meepraten of meedenken. Want als het milieubeleidsplan geen steun vindt bij de bevolking, zullen de directe betrokkenen van CMZ er niet in kunnen slagen om het land en de zee rond Aruba te beschermen, te behouden en op een verantwoorde manier te ontwikkelen.

Buitenlandse handel teruggelopen in juni

ORANJESTAD — De buitenlandse handel in de maand juni flink teruggelopen in vergelijking met dezelfde maand in 2005. De waarde van ingevoerde goederen daalde met 3,0 procent ten opzichte van een jaar geleden, terwijl er 7,3 procent minder werd geëxporteerd. Dat blijkt uit de maandcijfers over juni 2006 van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

De daling van de waarde van geïmporteerde goederen ten opzichte van mei bedroeg zelfs tien procent. De belangrijkste dalingen ten opzichte van juni 2005 werden genoteerd voor de sectoren 'landbouwproducten, voedsel, drank en tabakswaren' en de sector 'overige roerende goederen'. Gemeten over het eerste half jaar was er nog wel sprake van een groei van 15,3 procent in vergelijking met dezelfde periode in 2005.

In juni werd voor 13,5 miljoen florin aan goederen uitgevoerd. Dat is weliswaar minder dan een jaar geleden, maar 9,2 procent meer dan in de maand mei. Meer dan driekwart van de uitvoer valt onder de categorie 'landbouwproducten'.

Ook over de eerste zes maanden werd een stijging van de export gemeten ten opzichte van verleden jaar van10,4 procent. In het eerste halfjaar van 2006 werd voor bijna 93 miljoen florin geëxporteerd tegen ruim 84 miljoen in 2005.

De monumenten van Oranjestad

Binnenkort bestaat het Monumentenbureau Aruba tien jaar. Om dit heuglijke feit kracht bij te zetten heeft minister Ramon Lee van Arbeid, Cultuur en Sport besloten een speciale monumentendag te houden op 10 september. Onder de titel Paseo Monumental 2006 zullen 24 monumenten in Oranjestad geopend zijn voor publiek. In de aanloop naar deze dag brengt *Amigoe* een serie artikelen over deze gebouwen.

Dominicanessenstraat

Dit grote gebouw is in 1933-1934 tot stand gekomen als school- en verenigingsgebouw. Het voormalige schoolgebouw en verenigingsgebouw staat op een samengesteld rechthoekig grondplan. Het geheel bestaat uit een hoofdgebouw met de nokrichting, parallel aan de Dominicanessenstraat en daardoor nagenoeg oost-west georiënteerd. Aan de beide kopse zijden bevindt zich een haaks op het lange volume geplaatste vleugel; beide vleugels springen als voorsprong uit. Het geheel heeft twee bouwlagen. Ongeveer eind september 1933 werd met de bouw begonnen. De bouw was een opdracht van de Rooms-katholieke missie; de opdracht luidde de bouw van een bewaarschool en een jongerensociëteit of verenigingslokaal voor jongeren. Aannemers waren Dijkerhoff en Witman. De bouw was gereed op 4 april 1934. Op 5 april werd het gebouw door bisschop Verriet ingezegend. Daarbij waren gezaghebber Wagemaker en verschillende notabelen van Oranjestad aanwezig.

Vanaf het begin was er een zaal voor (toneel)-voorstellingen op de verdieping aanwezig. Op de begane grond waren drie of vier lokalen. De bewaarschool telde op enig moment 120 leerlingen. Aanvankelijk was er een buitentrap die aan de zijde van de Dominicanessenstraat de beide galerijen verbond; vergelijk hiermee het voormalige landskantorengebouw aan de Zoutmanstraat. De vloer van de galerij was aanvankelijk een betonvloer; later is deze betegeld. Het dak is waarschijnlijk nog bedekt met de oorspronkelijke dakbedekking.

Kleuronderzoek moet uitwijzen welke kleuren in oorsprong hier werden toegepast. Recenter dichtgezette (delen van) vensteropeningen vallen buiten de bescherming vanwege de monumentenverordening.

Bron: Monumentenbureau Aruba

Arubanen krijgen studiebeurs hotelindustrie

ORANJESTAD — De Arubaanse studenten Denyse Fingal en Undina Harms hebben onlangs allebei een beurs verdiend van in totaal 12.500 dollar. De beurzen werden toegekend door de Caribbean Hotel Association (CHA).

In totaal reikte CHA 39 studietoelages uit aan talentvolle studenten die werken in de hotel- en toerismesector. De beurzen vertegenwoordigen een totale waarde van 144.500 dollar en vormen het grootste studiebeursprogramma in de Caribische *hospitality* branche.

Fingal kreeg een toelage van tienduizend dollar en gaat daarmee *Culinary Arts* studeren aan de Universiteit van Johnson & Wales. Harms veroverde een beurs voor leraren die willen promoveren voor het vak *International Leisure and Tourism*.
Chief Executive Officer van Ahata, Jorge Pesquera, is verheugd dat twee Arubanen een beurs hebben gekregen. "CHA en Ahata hebben hetzelfde doel en dat is het verbeteren van de professionaliteit en kwaliteit van de Caribische werknemers."
De CHA heeft speciaal voor de financiering van de studiebeurzen een fonds opgericht, de Caribbean Hotel Foundation. Dit jaar stegen de opbrengsten van het fonds met veertien procent. Dat kwam vooral door bijdragen van het bedrijfsleven en de veilingen die afgelopen juni tijdens de Caribbean Hotel Industry Conference werden gehouden. Met het geld heeft CHA dit jaar het hoogste bedrag aan studiebeurzen tot nu toe kunnen uitreiken.

Studenten kunnen ieder jaar een aanvraag doen voor een CHA-beurs. De toelages worden uitgereikt aan zowel deeltijd- als voltijdstudenten. De studenten moeten laten zien dat ze een sterke band met de hotel- en toerismesector hebben en dat ze over de capaciteiten beschikken om later succesvol in de sector te kunnen zijn. Behalve beurzen voor academische studies, reikt CHA ook toelagen uit voor professionals die zich verder willen bekwamen in het vakgebied *hospitality*. Aanvragen voor een beurs voor volgend studiejaar zijn vanaf november mogelijk. De formulieren zijn te vinden op de website www.caribbeanhotelfoundation.org.

Tai Chi voor beginners

ORANJESTAD — De Taoist Tai Chi Society van Aruba begint met nieuwe lessen voor beginners in de districten Savaneta (Prome Paso Kleuterschool), Paradera (Club Caiquetio) en Noord (Basisschool Washington) in de eerste week van september 2006.

Tai Chi is een meditatieve training die lichaam en geest in harmonie brengt. Door langzaam te bewegen en je te strekken waarbij je ruggengraat centraal staat, behoud je een goed postuur en verbetert de bloedcirculatie waarbij je tegelijkertijd kunt ontspannen. Doordat de bewegingen zacht en langzaam zijn is het ideaal voor alle leeftijden. Tai Chi geeft kracht en elasticiteit aan je lichaam. Geïnteresseerden zijn van harte welkom. De beginnerscursus duurt drie maanden. Een ieder wordt uitgenodigd om op zaterdag 26 augustus aanwezig te zijn om half zes 's middags bij Seaport Conference Center om een demonstratie bij te wonen.
Iedereen die geïnteresseerd is, kan participeren bij een van de bovengenoemde locaties. De lessen beginnen op dinsdag 5 september in Club Caiquetio (Paradera) met twee lessen, van zes tot zeven en van zeven tot negen uur 's avonds. Woensdag 6 september begint bij Club Caiquetio in de ochtend een lesserie. Die lessen zijn van half tien tot half twaalf. Ook op woensdag is les in Noord in de Basisschool Washington van zeven tot negen uur 's avonds. Donderdag 7 september wordt Tai Chi gegeven in San Nicolas in Centro di Bario Lago Heights van half tien tot half twaalf 's morgens en bij Prome Paso Kleuterschool (Savaneta) van zeven tot negen uur 's avonds. Eveneens op donderdag is in Club Caiquetio de beginnersgroep van zes tot zeven uur 's avonds en een van zeven tot negen uur 's avonds. De laatste groep is op zaterdagmorgen in Club Caiquetio van negen tot elf uur. Inschrijven kan een half uur voor aanvang van de lessen op bovengenoemde data of op de maandagavonden 21 en 28 augustus of 4 september in Club Caiquetio tussen acht en negen uur.
Voor meer informatie kan men bellen met Eddy Wever, 594-8440, Irena Croes, 562-1391 of Madel Jacopucci, 733-5433.

Presentatie Mega-tech

Wegenbouwers in Mozambique strooien Power Cem, een middel dat wegen zo sterk schijnt te maken dat het ze jarenlang geen onderhoud nodig hebben..

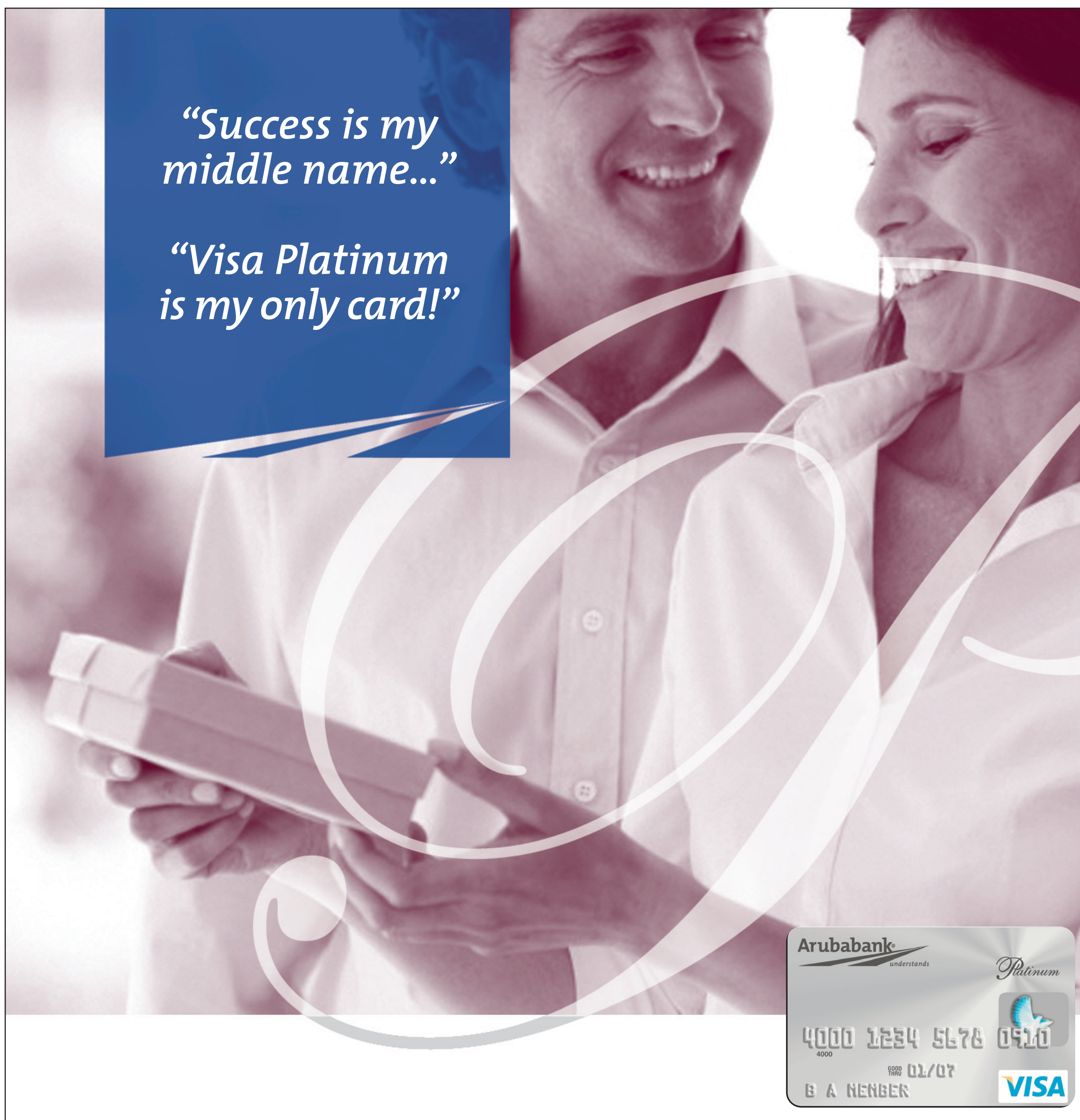
ORANJESTAD — Onderhoudsvrije wegen, dakpannen en trottoirs van oude banden en uiteindelijk schone energiewinning. Volgens ingenieur Johan Kasantaroeno van het Nederlandse adviesbureau Mega-tech kan Aruba met het product PowerCem een compleet nieuwe, duurzame industrietak opzetten.

Zijn presentatie over het product, dat op basis van nanotechnologie is ontwikkeld, werd op donderdag dan ook met grote belangstelling gevolgd door medewerkers van de overheid en het bedrijfsleven. Onder de aanwezigen waren verschillende ambtenaren van de dienst Openbare Werken, die vooral interesse hadden voor toepassing van het product in de wegenbouw. Volgens Kasantaroeno bespaart de overheid enorme bedragen op infrastructuur door het gebruik van PowerCem. Met het middel schijnt betonmix dertig procent sterker te worden, met als eindresultaat dat wegen minstens zes jaar lang geen onderhoud behoeven. Hij legde uit dat wegenbouwers ook andere materialen kunnen gebruiken voor het maken van wegen. "Het is niet meer nodig om zand uit Venezuela of Suriname te halen om daarmee cement te maken en vervolgens beton te produceren. Het kan ook met grondstoffen van Aruba, zoals koraalzand, silt, klei. Eigenlijk met alle aanwezige materialen."
De dump op Aruba biedt volgens de ingenieur ook uitstekende mogelijkheden. Het afval dat daar ligt kan goed gebruikt worden voor de bouw van wegen. "Van oude banden kunnen met Power Cem trottoirs worden gemaakt. Of bouwstenen en dakpannen. Aruba hoeft dit allemaal niet meer in te voeren en is binnen de kortste keren van het afval af," beweerde Kasantaroeno. Zijn verhaal over afvalverwerking trok daarom ook de aandacht van de aanwezige medewerkers van Serlimar. De ingenieur is van mening dat het product een einde betekent van de ophoping van afval op het eiland. Het middel is volgens hem in staat om alle soorten afval, ook chemisch afval als landbouwgif, dioxine of benzeen, op een milieuvriendelijke wijze om te zetten in een product. Een eindproduct dat geen gevaar voor mens en dier oplevert én waardevol is, meent Kasantaroeno. "De met Power Cem vervaardigde bouwstenen of dakpannen kan Aruba bovendien exporteren. Als ik het vanuit het perspectief van de overheid zou bekijken, creëer op deze manier een nieuwe industrietak. Aruba krijgt zo een bredere economische basis en wordt minder afhankelijk van de toerismesector. Het gaat bovendien om een duurzame, economische ontwikkeling, want aan afval komt geen einde."
Tijdens de presentatie verschenen voorbeelden van landen die Power Cem al gebruiken in de wegenbouw, aanleg van havens, bospaden en productie van dakpannen. Het gaat om landen als Colombia, Suriname, Canada, Duitsland, Mozambique en Zuid-Afrika. In het voorbeeld van Colombia ging het om de aanleg van wegen in een onherbergzaam gebied. Deze moesten om de haverklap opnieuw worden aangelegd vanwege de hoge vochtigheidsgraad. Dat werd aanzienlijk verbeterd. De wegen met Power Cem kunnen theoretisch veertig jaar zonder opknapbeurt, legt Kasantaroeno uit. "In de praktijk hebben we alleen ervaring met een weg in Mexico. Deze ligt er al negen jaar en de constructie blijkt nu alleen sterker te zijn geworden."
Dat komt volgens de ingenieur door de typische chemische reactie van het product. Het bestaat onder meer uit zeolite, een natuurlijk mineraal. Power Cem bindt zich aan alle soorten materialen en door het chemisch proces dat plaats vindt, worden de materialen sterker. Beton wordt bijvoorbeeld bestendig tegen water, vuur en zuren.
In Zuid-Afrika wordt Power Cem ook gebruikt voor het zuiveren van water, een goedkopere en efficiëntere methode dan andere zuiveringstechnieken vertelde Kasantaroeno. Daarnaast probeert hij in het land de energiebedrijven te overtuigen dat met het middel ook schone energie gemaakt kan worden tegen lage productiekosten. Op Aruba ondersteunt de ingenieur de eigenaren van de Arubaanse onderneming Caribbean Power Cem door het houden van presentaties. Het bedrijf heeft de distributierechten van het product voor Aruba en de Nederlandse Antillen. Power Chem is in Nederland ontwikkeld en wordt ook daar geproduceerd.

Aruba Racquet Club opent tennisseizoen met toernooi

ORANJESTAD — Met het Royal & Sun Alliance Open Tennis Tournament opent Aruba Racquet Club het nieuwe tennisseizoen 2006/2007.
Het is de eerste keer dat de club het tennistoernooi organiseert. Het evenement begint op 21 augustus en op zaterdag 26 augustus is de finale.
De wedstrijden worden in de avond gespeeld van half zeven tot tien uur. Het toernooi is open voor volwassen tennissers van alle spelniveaus (A-Open, B, C, en D). De kosten voor inschrijving zijn vijftien florin per persoon.

Meer informatie is verkrijgbaar bij Aruba Racquet Club op telefoon 586-0215.



Visa Platinum Card is the ultimate card for me. It offers me the benefits I value most:

- ***Credit Limit:*** a credit limit of US$ 10.000 at an attractive interest rate.
- ***The Platinum Reward Program:*** Bonus points that entitle me to cruise, airline tickets, hotel accomodations and car rentals. All free of charge.
  Go to www.scorecardrewards.com to view the exciting recreation and travel awards.
- ***Travel insurance:*** Automatic and extensive insurance during my travel.

**Visa Platinum Card.
Because I deserve it.**

Arubabank® understands